

NOVALLAS

SANTA CRUZ

FIESTAS

DEL 13 AL 18 DE SEPTIEMBRE DE 2007



FIESTAS DE LA

Vuelven de nuevo las fiestas de nuestro pueblo y el voto popular ha decidido que me dirija a vosotros como Alcalde de Novallas, a través de estas páginas, para felicitaros.



Permitidme que, en primer lugar, agradezca esta nueva oportunidad que me brinda mi reciente elección: no me cabe mayor honor que asumir la Alcaldía de Novallas. Y me comprometo a seguir trabajando en defensa de nuestro pueblo. Para convertirlo en modelo de servicios, equipamientos e infraestructuras.

Pero hoy no podemos hablar de trabajo. Porque hoy nuestras calles se visten de fiesta. Y llenas de banderas y colores, de bombillas y músicas, las plazas, y las casas, y el pabellón, y los cuerpos, bailarán de esquina a esquina. Y revolotearán las faldas. Y correrán los pies ante las vacas que pugnan por pillarlos. Y las gargantas y los estómagos se saciarán de los mejores frutos que podamos ofrecerles.

Felices Fiestas. Bienvenidos a todos aquellos que nos visitan. Los novalleros haremos de Novallas, también en estos días, un lugar digno de vosotros, donde podamos ser afortunados al saber que os hacemos felices.

Jesús Fernández Cornago
Alcalde de Novallas

Se acercan de nuevo las Fiestas de Novallas y quiero, como responsable de festejos, animaros a todos a participar.

Tras un año de esfuerzo, en el trabajo, en los estudios o en el hogar, estos días nos permiten compartir con la familia, los amigos y todos los vecinos la alegría y la celebración.



Quiero agradecer a aquellos, que nos permiten estos días de diversión, su esfuerzo. Es el trabajo de todos ellos, en la preparación de los actos, en la organización de los distintos eventos, el que nos permite disfrutar de cada una de las propuestas que conforman el programa de fiestas.

Sean pues estos días de diversión, de reencuentro familiar y de amigos. Tiempo de baile y de música; de ricas comidas y bebidas. Disfrutemos de estos días que nos regala la vida, viviéndolos con ánimo y pasión.

Después llegará el esfuerzo: el trabajo, los estudios. Pero hoy la fiesta nos convoca. A mover los cuerpos al son de la música y a desplegar las sonrisas a la vista de los seres queridos que nos visitan.

Begoña Úcar
Responsable de Festejos

Queridos novalleros: un año más nos convoca el Santo Cristo de la Capilla para celebrar juntos la fe en Aquél que murió por amor hacia todos nosotros en una Cruz.



La fe de nuestros antepasados, que en estos días los recordamos con especial cariño y admiración, es lo que dio comienzo a esta fiesta "de fe" que seguimos celebrando. No nos olvidemos que Jesucristo es el centro y origen de nuestras fiestas. Que todos, en unidad y amor, podamos honrar el día 14, en la Eucaristía, a Aquel que bendice continuamente nuestras familias, acompaña a los enfermos y ancianos, a los jóvenes les enseña el Camino que han de seguir y a los difuntos les concede la paz definitiva y eterna.

Que paséis felices fiestas y que Dios os bendiga.

Vuestros párrocos

Antonio Latorre y

Javier Bernal

1955. Charlotada preparada por los mozos. El Ayuntamiento dio 50 pesetas de premio. El enfermo a operar en la Plaza de San Antón era Andrés Asensio Carcavilla.



9 SEPTIEMBRE,
DOMINGO

Actos para los niños
de 3 a 14 años.

De 11,00 h.

a 17,00 h. parque
infantil e hinchables.

17,30 h. Merienda
para los pequeños
en el Pabellón.

19,00 h. Festival
Taurino infantil,
en la Plaza.

11 Y 12 SEPTIEMBRE

20,00 h. Triduo en
honor del Santo
Cristo de la Capilla.

13 DE SEPTIEMBRE

Chupinazo

11,30 h.

CONCENTRACIÓN DE
PEÑAS en la Plaza,
con el tradicional
melocotón en vino.

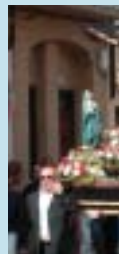
Seguidamente PREGÓN
de Fiestas en la Plaza
San Antón, a cargo de
Cándido Ruiz.

11,50 h. Tradicional
REPARTO DE
TROMPETAS a todos
los niños que lleven el
"pañuelico" al cuello.

- 12,00 h.** CHUPINAZO en la Plaza San Antón. Se recorrerán las calles del pueblo al compás de la Charanga.
- 17,00 h.** CONCIERTO en el Pabellón con la orquesta "Magia Negra".
- 18,00 h.** La charanga RECORRERÁ LAS PEÑAS.
- 20,00 h.** TRIDUO Y PROCESIÓN con el Santo Cristo de la Capilla.
- 1,30 h.** BAILE en el pabellón a cargo de la orquesta "Magia Negra". En el descanso del baile "Bingo".

Festividad de la Santa Cruz

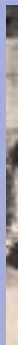
- 9,00 h.** DIANA floreada, con disparo de bombas reales, por la Banda de Música de Novallas.
- 11,30 h.** La Corporación Municipal, partiendo de la Casa Consistorial y acompañada de la Banda de Música, asistirá a los actos religiosos.
- 12,00 h.** SANTA MISA, precedida de la PROCESIÓN, en la Parroquia de Ntra. Sra. de la Asunción.
- 13,15 h.** Inauguración de la exposición "Los que pintan... de Novallas", en la sede de ALAM, por la Concejala de Cultura, **Begoña Úcar Royo**.
- 17,00 h.** CAFÉ CONCIERTO con la orquesta "F&F Boulevard".
- 20,00 h.** Actuación en la Plaza, de "La Bullonera" y



1956. Año de adquisición de los cabezudos, en la foto. El día 13, víspera de las fiestas, algarabía. Había pregón, muy arcaico y las cuadrillas, sin publicidad ni nada, aparecían disfrazados o tocando para animar el día.



1957. Concurso de carrozas. El Delegado Comarcal de Sindicatos pronunciando un discurso al hacer entrega del premio a la carroza ganadora.



"Joaquín Carbonel".

1,30 h. BAILE en el pabellón, por la orquesta "F & F Boulevard". En el descanso habrá "Bingo".

Durante el Baile DESFILE DE DISFRACES. Al finalizar la sesión de baile, la charanga de Novallas recorrerá las peñas hasta la hora del encierro.



Encierro andando

9,00 h. ENCIERRO ANDANDO, de la Ganadería "Los Chatos".

A continuación vacas en la calle.

12,30 h. VACAS en la calle de la Ganadería "Fraguas".

13,30 h. HOMENAJE a D. Jesús Fraguas, en el Ayuntamiento. Se le entregará a la familia una placa conmemorativa.

16,30 h. CONCIERTO con la Orquesta "Xanadú". Al finalizar CHARANGA.

18,00 h. VACAS en la calle
19,30 h. VACAS en la plaza.

Festival de recortadores

"Arte Aragonés"

21,00 h. ENCIERRO.

21,15 h. ENCIERRO CHIQUI.

00,30 h. TORO DE RONDA en la Plaza, con los emboladores de Novallas, financiado por San Niñer. (Rafael Gómez).

1,45 h. BAILE en el Pabellón con la orquesta "Xanadú". En el descanso BINGO.



1959. Ayuntamiento infantil. Se organizaban actividades para los más jóvenes.



16 DE SEPTIEMBRE, DOMINGO

Día de la Mujer

10,00 h. El Ayuntamiento invita a todas LAS MUJERES AL DESAYUNO, en la terraza de las piscinas.

11,00 h. La Charanga recorrerá las calles, acompañando a las mujeres.

12,00 h. NOVILLAS, en la plaza, de la Ganadería *Hermanos Murillo*.

14,30 h. COMIDA de mujeres en el pabellón.

16,30 h. CONCIERTO, con la orquesta "**Alta Tensión**".

18,00 h. VACAS en la calle.

19,30 h. VACAS en la plaza. Festival de recortadores "**Arte Valenciano**", **Chipu, Majete e Isidro**.

21,15 h. ENCIERRO "CHIQUI".

00,00 h. Novillas en la Plaza.

01,30 h. BAILE, con la Orquesta "**Alta Tensión**". En el descanso **BINGO**.

17 DE SEPTIEMBRE,

Comida del toro

12,00 h. ENCIERRO DE VAQUILLAS en la calle, por la Ganadería "**Pedro J. Domínguez**" de Funes.

14,30 h. COMIDA POPULAR, en el Pabellón. La Charanga nos amenizará el concierto.

18,00 h. VACAS en la calle.

19,30 h. VACAS en la plaza.

21,00 h. ENCIERRO y recogida del ganado.

21,30 h. ENCIERRO para los niños.



1963. A la izquierda preparando la sartén para hacer el rancho. Las peñas se llamaban cuadrillas y toneles (porque se bebía vino). Un mes antes de las fiestas se buscaba el sitio, una cuadra, un corral, etc. Se contrataba por 5 duros al "troneras" (Sr. Antonio), para que hiciese la instalación de la luz y se pasaba "en grande" lim-

piando y adcentando el local. Se pagaba unos 10 duros de alquiler. Las chicas no venían. Sólo eran chicos bebiendo vino, una sardina "adencia" y un tomate. Se cuenta que los novios se enfadaban la víspera de las fiestas para poder bailar con todas las demás chicas. Cuando terminaban las fiestas se reconciliaban.





- 22,30 h. REVISTA MUSICAL
"Javier Segarra y amigos".
- 00,30 h. Vaquillas en la plaza.
- 1,45 h. Discomóvil "Venus-Raul Show man".

Fin de Fiestas

- 12,00 h. VACAS en la calle de la Ganadería *Enrique Domínguez*, de Funes.
- 13,30 h. CONCURSO DE RANCHOS por peñas, en la Plaza.
- 16,30 h. CONCIERTO "Samba-Batucada", por las calles y Pabellón.
- 18,00 h. VACAS en la calle.
- 19,30 h. VACAS en la plaza.



1970. Procesión del día de la Cruz, pasando por la Plaza de San Antón. En ella participaban, como se ve, los cabezudos y numerosos curas de la localidad.





juntos

vivimos las fiestas



está en tu vida

www.cai.es

Felices
Fiestas



CAJALÓN

1.- El Ayuntamiento se reserva la potestad de modificar o suprimir los festejos programados si circunstancias especiales o imprevistas así lo aconsejan.

2.- La participación en los festejos programados es libre y voluntaria y supone un riesgo para los participantes que éstos se imponen y aceptan libre y voluntariamente, por lo que, el Ayuntamiento de Novallas no se responsabiliza de los accidentes sufridos por los participantes.

3.- Queda prohibida la participación de menores de 16 años en los festejos taurinos. La responsabilidad serça de los padres de los menores.

4.- Durante los festejos taurinos se prohíbe la instalación de obstáculos en la plaza o el circuito del encierro, así como el empleo de palos u otros objetos por el peligro que suponen para los participantes y las molestias y daños que causan al ganado.

5.- Se invita a todo el vecindario a vestir, en los días de fiesta, el tradicional atuendo aragonés y a engalanar fachadas y balcones.

6.- Nuestro agradecimiento para todos los que colaboran en la elaboración del programa y la realización de los diferentes festejos.

7.- El encierro de tarde terminará obligatoriamente a las 21 horas por cuestiones de seguridad; por lo tanto, el desarrollo de los encierros no podrá ser interrumpido.

Concursos. Había concursos de jotas, carreras de burros y de sacos. Cucaña de romper botijos. Carreras ciclistas de cintas. Estas actividades se hacían en la plaza de la Fuente de cuatro caños. Las carreras comenzaban en las Espeñas y acababan en la plaza.



NORMAS A SEGUIR PARA EL DESARROLLO DEL ENCIERRO ANDANDO

1.- El camino deberá estar expedito y restringido al tráfico mientras dure el traslado para permitir que la ambulancia pueda seguir a reses y caballos en paralelo.

2.- No se permitirá que intervenga ningún participante; únicamente las reses y los profesionales a caballo que las conduzcan hasta la localidad, pudiendo estar las perso-

nas a ambos lados del barranco.

3.- La circulación con vehículos podrá realizarse por los caminos paralelos al del encierro andando, pero nunca por el que transcurre el encierro.

4.- Sólo podrán transitar por el camino del encierro andando los caballos y jinetes autorizados para dicho fin, previa solicitud por los inte-



resados en el Ayuntamiento.

Se comunicará en bandos cuál va a ser el recorrido del encierro.

La Concejala de Festejos



Bailes. Había cuatro bailes que pagaban las cuadrillas, el trinquete, el medimundo, el Rufino y la plaza. Existía la figura del censor: una persona de probada reputación que "aconsejaba" a las parejas bailar más separadas.

Toros. En Novallas era costumbre traer el toro más grande de la

Comarca. En los corrales le echaban objetos de muchos kilos encima para "esfriónarlo" y así no pegara tanto. Era una forma de picarlo.

Encierros. Traían a los toros y vacas hasta el Nofre. Muchos iban el día anterior a la Estanca para acompañarlos en este recorrido. Desde allí entraban an-



Desde aquí os hacemos un llamamiento, tanto a vecinos como a visitantes, para que, por favor, respetéis las condiciones requeridas por el Departamento de la Dirección General de Interior de la Diputación General de Aragón que nos vemos obligados a cumplir si queremos seguir manteniendo esta tradición, y que el Encierro andando sea todo un éxito.

dando. Naturalmente se escapaban a menudo. Un año se escapó un toro y cogió al "dios" y al "cristo", personas descendientes de Novallas. Coincidieron en el hospital de Zaragoza.

(Estas notas históricas se han elaborado con las informaciones obtenidas por Nieves Sebastián Tutor, José Luis Jiménez Beunza y Mariano Pascual Royo).

ACEMEQ

POLÍGONO INDUSTRIAL - TARAZONA
☎ 976644493

ALADINO CARMELO CHUECA

PLAZA LA SEO, 11 - TARAZONA,
FUENTE CANÓNIGOS S/N - TUDELA
☎ 976199082/948403584

ALIMENTACIÓN JAVIER PASCUAL

C/ LA VIRGEN, 12 - NOVALLAS
☎ 976198388

AUTO-INYECCIÓN MONCAYO, S.L.

POLÍGONO CTRA. DE CUNCHILLOS, 31
☎ 976643341

AZGAR BURBUJAS, S.L., DECORACIÓN EN BAÑOS,
COMPLEMENTOS, FONTANERÍA, CALEFACCIÓN, GAS, MANTENIMIENTO.
TIENDA: PLAZA DE ESPAÑA, S/N - TALLER: MAYOR, 9
TELÉFONO: 976 642 218 - MÓVIL: 607 630 330 - TARAZONA

AZIRA 3, S.L.

Avda. de las Lagunas, 75 - Parla (Madrid)
☎ 916 984 583

BAR LAS VEGAS

C/ SAN ANTÓN, 7 - NOVALLAS
☎ 976198462

BRAVO PROGRAMACIONES ARTÍSTICAS

AVD. NAVARRA, 50 - ZARAGOZA
☎ 976537633

CALCO

AVD. NAVARRA - TARAZONA
☎ 976649270

CAMPO ALEGRE CENTRO-HÍPCO

STA. CRUZ DE MONCAYO
☎ 660161072

CANBEL ASESORES (CÁNDIDO Y BELÉN)

C/ JUSTICIA DE ARAGÓN, 2 1ª
TARAZONA ☎ 976642190

CARNICERÍA JESÚS Y MILAGROS

C/ LA VIRGEN, 27 - NOVALLAS
☎ 976198454

CARPINTERÍA METÁLICA CARMELO SERRANO

C/ SAN ISIDRO LABRADOR, 9
☎ 976198286

CATERING SELECCIÓN NOVALLAS

☎ 638006006

CENTRO DE DÍA

COMPLEJO STO. DOMINGO - NOVALLAS
☎ 976198311

CENTRO ÓPTICO Y AUDITIVO VICENTE

C/ VISCONTI, 13 - TARAZONA
☎ 976640931

CONSTRUCCIONES MAGAÑA AGUIRRE, S.L.

MALÓN ☎ 637508849



CONSTRUCCIONES ROYO VÁZQUEZ, S.L.

C/ IGLESIA, 3 - NOVALLAS

☎976199939

COOPERATIVA NTRA. SRA. DEL PILAR

C/ LA VIRGEN - NOVALLAS

☎976198288

DEPORTES JARAUTA

C/ FUEROS DE ARAGÓN, 2-4 - TARAZONA

☎976642006

DIQUISA, S.L.

CTRA. LOGROÑO KM. 7,8 - ZARAGOZA

☎976340461

ELECTRICIDAD MIGUEL ANGEL NOTIVOLI

C/ ARAGÓN, 9 - NOVALLAS

☎976198310

ELECTRICIDAD ORTE

POL. INDUSTRIAL, PARCELA 80 NAVE 6

TARAZONA ☎976643566

EMBUTIDOS SAN ANTÓN, S.L.

C/ PALOMINA, 1 - BARRILAS

☎948851628

EXCAVACIONES PÉREZ DEL RÍO, S.L.

C/ CHATEAUNEUF SUR SARTHE, 38

CASTEJÓN ☎948176050

EXCAVACIONES SAN ANSELMO, S.C.

C/ RAMÓN Y CAJAL, 32 - NOVALLAS

☎657873921

EXPLOTACIONES FORESTALES MADELMOSA

AVD. NAVARRA, 36 - TARAZONA

☎976640798

FLORES AZNAR

C/ VISCONTI - TARAZONA

☎976642608

FRUTAS JAIME JIMÉNEZ

C/ TERESA CAJAL, 53 - TARAZONA

☎976199227

GESTORÍA PELLICER

C/ PRADO, 10 1º D - TARAZONA

☎976642254

GORRINDO TARAZONA HOGAR

POLÍGONO INDUSTRIAL, PARCELA 98

TARAZONA ☎976643752

HNOS. FERNÁNDEZ COCINAS

C/ CORTES DE ARAGÓN - NOVALLAS

☎976198369

INDUSTRIA AGROALIMENTARIA UVESA

GRANJA MILLARADA - NOVALLAS

☎976198272

JAVIER ARILLA, S.L. OBRAS HIDRÁULICAS

C/ MARIANO ALASTUEY, 13 - EJEA DE

LOS CABALLEROS ☎976660788

JOFECA, S.L.

C/ José Urizar, 9

31522 MONTEAGUDO (Navarra)

MAFRE PUENTE CRISTO SEGUROS

C/ TERESA CAJAL, 4 - TARAZONA

☎976199265

MAYPALET, S.L.

C/ CORTES DE ARAGÓN, 56

NOVALLAS ☎976198412

PANADERÍA ELADIO GRASA

C/ LA VIRGEN, 23 - NOVALLAS

☎976198491

PAPELERÍA VANESA ENCISO

PLAZA SAN ANTÓN - NOVALLAS

☎654083010

PELUQUERÍA SONIA

C/ VISCONTI, 8 - TARAZONA

☎976642608

PINTURAS GARCÍA JARAUTA

C/ CORTES DE ARAGÓN, 33

NOVALLAS ☎645418745

PIXEL ESTUDIO

C/ HUERTO MAYOR, 1

MONTEAGUDO ☎948816587

POMPAS FÚNEBRES ARAGÓN

C/ CARRETERA ZARAGOZA, 7

TARAZONA ☎976644451

QUINTA SAN MARCIAL

NOVALLAS ☎627446800

REDONDA AUTOCENTRO

ROTONDA CTRA. CUNCHILLOS, 1

☎976644121

RUIZ LAHERA, S.C.

C/ LA VIRGEN, 33 - NOVALLAS

☎653689562

TALLERES GUILLERMO, S.C.

CTRA. TARAZONA-TUDELA KM.5,1

NOVALLAS ☎976198276

TALLERES RAMÓN MARTÍNEZ

AVDA. NAVARRA, 18 - NOVALLAS

☎976198434

VILLAR (Ropa de niño, bisutería, lencería).

C/ LA VIRGEN, 5

☎976198300

